

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Trinidad and Tobago

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 24 January 2025

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2025

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

N° 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 999, I-14668.*]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Trinité-et-Tobago

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 janvier 2025

Enregistrement au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 24 janvier 2025

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[TEXT IN ENGLISH – TEXTE EN ANGLAIS]

“24 January 2025

Your Excellency,

Reference is made to my letter dated 31 December [2024] in which I informed that a state of public emergency was declared in the Republic of Trinidad and Tobago as of 30 December 2024.

In accordance with States Parties’ obligations under Article 4(3) of the International Covenant on Civil and Political Rights, I wish to advise that on 13 January 2025 by resolution supported by a simple majority vote of the House of Representatives, the state of public emergency was extended for a further period of three months until 14 April 2025.

Kindly note that further information is provided in the enclosed Note Verbale to your Office.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signea) Dennis Francis
Permanent Representative

Note No. 018

The Permanent Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations presents its compliments to the Office of the Secretary-General of the United Nations and has the honour to refer to its Note No. 156 dated 31 December 2024, which advised, as required by Article 4, paragraph 3 of the International Covenant on Civil and Political Rights, that a state of public emergency has been declared in the Republic of Trinidad and Tobago, with effect from 30 December 2024 for a period of fifteen days.

The Permanent Mission has the further honour to advise that the aforementioned proclamation of a state of public emergency in the Republic of Trinidad and Tobago was extended on 13 January 2025 for a further period of three months by resolution supported by a simple majority vote of the House of Representatives as provided for by section 10(1) of the Constitution of the Republic of Trinidad and Tobago.

By Legal Notice No. 12 of 2025, the state of public emergency will continue until 14 April 2025, and the rights protected by Articles 9 and 14 as previously advised, continue to be derogated until that date.

The Permanent Mission of the Republic of Trinidad and Tobago to the United Nations wishes to avail itself of this opportunity to renew to the Office of the Secretary General of the United Nations, the assurances of its highest considerations.

New York – 24 January 2025”

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le 24 janvier 2025

Monsieur le Secrétaire général,

Je me réfère à ma lettre datée du 31 décembre 2024, dans laquelle je faisais savoir que l'état d'urgence avait été déclaré sur le territoire de la République de Trinité-et-Tobago le 30 décembre 2024.

Comme le paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques en fait l'obligation aux États parties, je signale que, le 13 janvier 2025, par résolution approuvée à la majorité simple par la Chambre des représentants, l'état d'urgence a été prorogé de trois mois supplémentaires, jusqu'au 14 avril 2025.

De plus amples informations sont fournies dans la note verbale ci-jointe, adressée à votre Cabinet.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

Le Représentant permanent
(Signé) Dennis Francis

Note n° 018

La Mission permanente de la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation et a l'honneur de se référer à sa note n° 156 en date du 31 décembre 2024, par laquelle elle faisait savoir, conformément au paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, que l'état d'urgence avait été déclaré sur le territoire de la République de Trinité-et-Tobago, avec effet au 30 décembre 2024, pour une période de quinze jours.

La Mission permanente fait savoir également que l'état d'urgence ainsi proclamé a été prorogé le 13 janvier 2025 de trois mois supplémentaires, par résolution approuvée à la majorité simple par la Chambre des représentants, comme autorisé par l'article 10(1) de la Constitution de la République de Trinité-et-Tobago.

En vertu de l'avis officiel n° 12 de 2025, l'état d'urgence sera donc maintenu jusqu'au 14 avril 2025, et il continuera d'être dérogé aux droits protégés par les articles 9 et 14 comme indiqué précédemment, jusqu'à cette date.

La Mission permanente de la République de Trinité-et-Tobago auprès de l'Organisation des Nations Unies tient à saisir cette occasion pour renouveler au Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.

New York, le 24 janvier 2025